

ፊግታ Punishment



✎ Adelheid Marie Bwire
👤 Melany Pietersen
📖 Dawit Girma
🗣️ Amharic / English
|| Level 2

Written by: Adelheid Marie Bwire
Illustrated by: Melany Pietersen
Translated by: (am) Dawit Girma

This story originates from the African Storybook (africanstorybook.org) and is brought to you by Storybooks Canada in an effort to provide children's stories in Canada's many languages.



This work is licensed under a Creative Commons Attribution 3.0 International License.
<https://creativecommons.org/licenses/by/3.0>



አንድ ቀን እናቴ በጣም ብዙ ፍራፍሬዎች አመጣች።

...

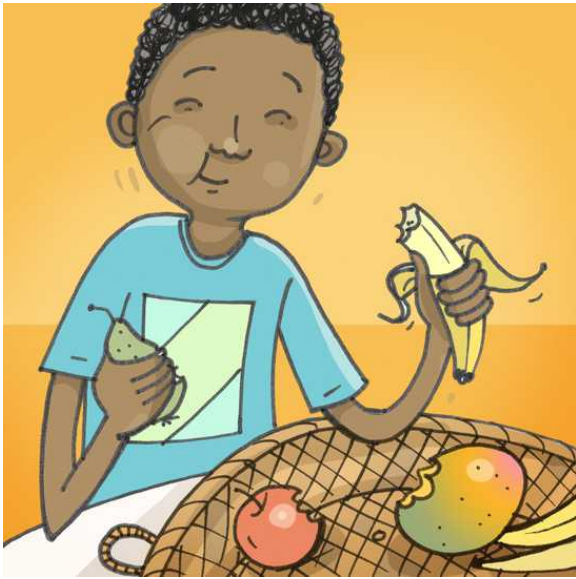
One day, mama got a lot of fruit.

"When can we have some fruit?" we ask. "We will eat the fruit tonight," says mama.

...

ጠቅላይ ታዲያ ከፍራፍራው የሞተሃጭ? ስለ? ሠጾታ?
>>ፍራፍራውን ማታ እንሰላቀለን?<< እላኝ አላ?
::





ወንድሜ ራሂም ስግብግብ ነው። ከሁሉም ፍራፍሬ ቀመሰ።
አብዛኛውንም እሱ በላው።

...

My brother Rahim is greedy. He tastes all the fruit. He eats a lot of it.



በኋላም ራሂም ይቅርታ ጠየቀን። «ከእንግዲህ ዳግመኛ ስግብግብ አልሆንም» በማለት ቃል ገባ። ሁላችንም አመንነው።

...

Later, Rahim says sorry to us. “I will never be so greedy again,” he promises. And we all believe him.

Mama knew this would happen. The fruit is punishing Rahim!

...

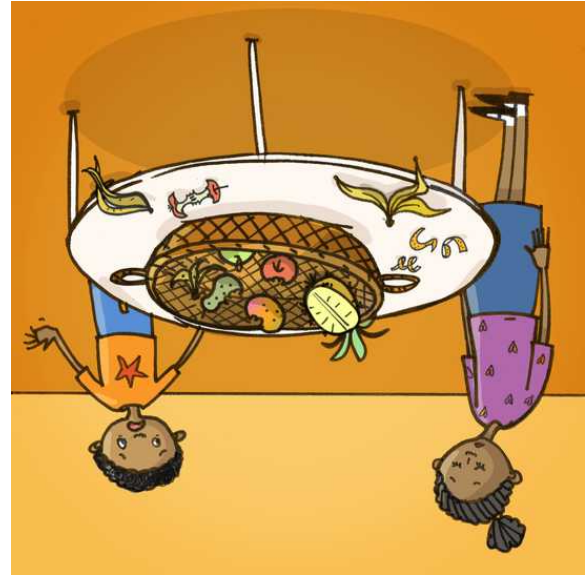
ገረገረው የነበረው ስሜት ለሌሎች ለማሳደግ ለማድረግ ነው። ገረገረው የነበረው ስሜት ለሌሎች ለማሳደግ ለማድረግ ነው።



"Look at what Rahim did!" shouts my little brother. "Rahim is naughty and selfish," I say.

...

>>> አንድ ወይን ስሜት ለሌሎች ለማሳደግ ለማድረግ ነው። ገረገረው የነበረው ስሜት ለሌሎች ለማሳደግ ለማድረግ ነው።





እናታችን በራሂም ድርጊት ተናደደች።

...

Mother is angry with Rahim.



<<ሆዴን በጣም አመመኝ>> በማለት ራሂም አልጎመጎመ።

...

"My tummy is so sore," whispers Rahim.

Rahim starts to feel sick.

...

አጭሩ ወደቀው ጭንቅቶቹ ጀምረው



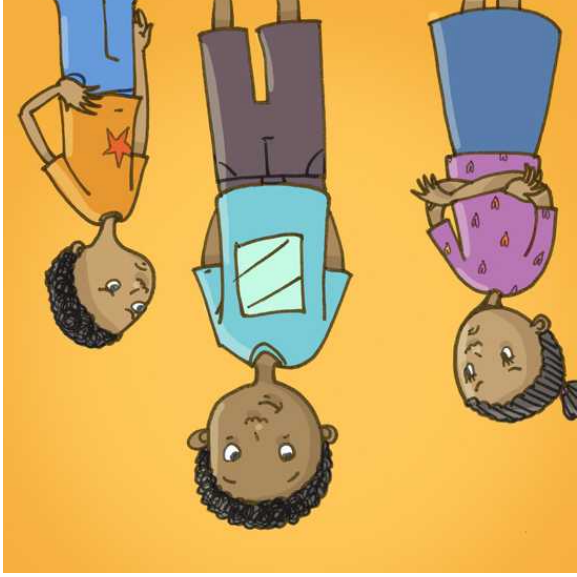
sorry.

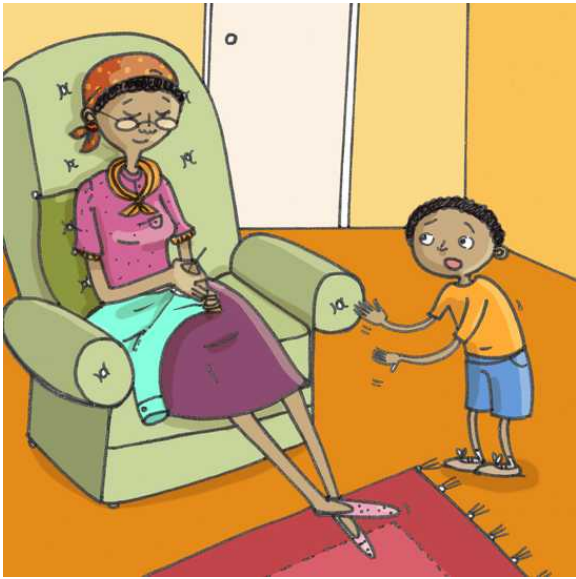
We are also angry with Rahim. But Rahim is not

...

አልመሰረዙም።

አጭሩ ሆኖ ገንጠሎችን ገንጠሎችን ገንጠሎችን





<<ራሂምን አትቀጭውም?>> ሲል ትንሹ ወንድሜ ጠየቀ።

...

“Aren’t you going to punish Rahim?” asks little brother.



<<ራሂም፣ ቶሎ ብለህ ይቅርታ ጠይቅ>> እናታችን አስጠነቀቀችው።

...

“Rahim, soon you will be sorry,” warns mama.